



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de WINN (Colette H.), MARTIN (Hélène Camille), « Glossaire », *Histoire notable de la rage des loups, advenue l'an MDXC*, BAUHIN (Jean), p. 121-125

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-08879-0.p.0121](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-08879-0.p.0121)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2020. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

GLOSSAIRE

Quitte à faire double emploi, les termes médicaux d'ordre général ont été repris dans ce glossaire afin de faciliter la lecture.

- abusé [58] : trompé.
accointer (s') [7] : avoir une liaison avec, entrer en relation avec.
accoustrer [10] : arranger.
allier [91] : sorte de filet
ancien (n. m., région.) [31] : laïc associé à la direction de la paroisse dans l'église luthérienne.
annoter [41] : faire une remarque sur un livre.
aposeme (n. m.) [84], [85] : décoction.
appareiller [56] : préparer.
appert [90] : évident, connu, manifeste.
appétisser [2] : rapetisser, diminuer.
apprehender [29] : craindre.
apprentif [32] : qui apprend un métier.
arrassement (de arrasser = se dresser, se relever) [34] : agitation.
assaillir (prés. assaut) [21], [25], [32] : attaquer.
asseurer [15], [16], [20], etc. : affirmer.
attirer [53] : faire sortir.
attractifs [51], [52] : ou attirants, se dit des médicaments dont la vertu est d'attirer au dehors.
aucuns (d') [24], [49], [52], etc. : quelques-uns.
aulx [49], [52], [54], etc. : ail
avelane, avellane [48], [54], [60], etc. : noisette domestique ou des prés; (rég.) unité de mesure.
badaire (n. m., région.) [10], [16], [17] : tenancier d'une étuve, barbier, chirurgien.
bagner [28] : prendre un bain.
bailler [4], [42] : livrer; [15], [48], [61], etc. : donner
bassin (région.) [18] : casserole de cuivre munie d'un long manche.
belose (région.) [28] : prune.
bestial (n. m.) [1], [2], [21], etc. : bêtes, animaux.
billebouquet [90] : bilboquet.
bolus [68] : sorte de médicament.
bondir [31] : faire du bruit (estomac).
boucher (la fenêtre) [14] : fermer.
brase [86] : braise.
broïet [26] : ragoût.
bruict [34] : rumeur.
camper (se) [89] : établir un camp pour se loger.
cataplasme [52], [53], [54], etc. : préparation médicamenteuse étalée entre deux linges s'appliquant généralement chaude sur la partie du corps à traiter.
catholicon [84], [87] : électuaire purgatif à base de sené ou de rhubarbe.
caustique [51] : se dit d'un médicament à substance âcre et corrosive.
cheminer [12] : se déplacer à pied.
cheoir (fut. cherrer) [6] : tomber.
cherpie [54] : bandelettes, pansement.
clystere [71], [83], [84] : ablution ou lavement administré par injection.

- cœur (région.) [30] : estomac.
 comment [5^{vo}] : comme.
 conciter [3] : provoquer, exciter.
 concoction [85] : digestion.
 conserve [23] : confiture.
 conserver [26], [61], [62], etc. : protéger.
 contenter [13] : donner satisfaction.
 contre [18], [22], [36], etc. : vers.
 contregarder (se) [77], [88] : se préserver,
 veiller sur soi-même, se ménager.
 contristée [31] : attristée.
 cornet [89] : instrument de musique.
 creu (région.) [83] : son.
 crever [23] : faire périr.
 curer [11], [44], [80], etc. : soigner.
- darder [34] : lancer une arme de jet
 (javelot).
 debile [18] : défaillant.
 défensif (n. m) [57] : le médicament
 protecteur.
 defferir [2] : frapper.
 dès, dès [10], [16], [18] etc. : à partir de,
 depuis.
 deschasser [21], [25], [27], etc. : chasser.
 desenterrer [37] : déterrer.
 dès quand [30] : depuis quand.
 desrompre [4] : mettre en pièces.
 detersifs [55] : se dit des médicaments
 servant à purifier.
 devant [73] : d'abord.
 devant que + inf. [16], [18] : avant.
 dextre [55] : droite.
 dignes [7] : mériter (sens défavorable).
 diligence (en) [50] : avec soin.
 dismeur [35] : ceux qui sont chargés de
 prélever la dîme.
 dissolutions [7] : dépravation.
 dragme [51], etc. : unité de poids
 correspondant à 3 scrupules ou
 environ 3.3 gr.
 ducat [66] : pièce de monnaie d'argent
 ou d'or valant approximativement
 deux écus.
- embastonnez [40] : armés de bâtons.
 empestrer [27] : mettre des entraves,
 attacher.
 emplâtre [28], [30], [51], etc. : préparation
 médicamenteuse consistante et gluante
 se ramollissant à la chaleur pour
 adhérer aux parties du corps à traiter.
 endommager (qq'un) [1], [15], [17], etc. :
 faire du mal à.
 enfermer [34] : percer d'un fer.
 engarder [28], [59] : empêcher, faire
 obstacle à.
 engressée [51] : graissée.
 entamer [16], [50] : abîmer.
 entretenue [12], [76], [84] : maintenue,
 laissée.
 epithimum [69], epithyme [83], [85],
 [87] : médicament topique de
 consistance molle et dépourvu de
 corps gras.
 esbrouer [89] : picquer, stimuler.
 escarrotique [50] : se dit d'un médicament
 produisant croûtes et escarres.
 eschinne (de bois) (région.) [17] : grosse
 bûche, échine de bois.
 eschole [27] : école.
 eslourdie [30] : alourdie.
 espancher [13], [31] : verser, répandre.
 espicerieres [74] : épices, substances
 aromatiques.
 espieu [18], [25], [32], etc. : bâton garni
 de fer par le bout ou lance employée
 à la chasse.
 estonnez [18], [34] : frappés de stupeur.
 estricque (mettre en l') [89] : mettre en
 laisse.
 estuver [28], [30], [50], etc. : baigner,
 laver.
 expedient [50] : convenable, commode,
 avantageux.
 extirper [41], [46], [88] : éliminer.
- ferrée [76] : ferrugineuse (eau).
 finage [21] : territoire, contrée.

- fin(s) [8], [35] : limite(s), confin(s).
 foulez [34] : épuisés.
 fourcheron (n. m) [90] : dent d'une fourche.
 fourment [52] : froment.
 froissure [84] : abats de certains animaux.
- garantir de (se) [11] : se mettre à l'abri de, se protéger de.
 gaster, [5^{vo}], [3] [7], gatter [29] : détruire.
 gelines [48], [60] : poules.
 gent [3] : race, lignage.
 gouverner [71], [80] : soigner.
 grève [22] : jambe (peut-être tibia).
 griefve [3] : accablante, douloureuse.
- hachotte (région.) [20] : diminutif de hache.
 hanter [80], [88] : fréquenter.
 hierie [29], [30] : terme utilisé pour désigner différentes compositions médicales dans la pharmacopée grecque.
 huis [27] : porte.
 hydromel [64] : breuvage d'eau et de miel.
 hydrophobie [1], etc. : peur de l'eau.
- iceluy [16], [17], [18] : celui-ci.
 incontinent [28], [35], [37], etc. : aussitôt, tout de suite.
 industrie [88] : habileté, savoir-faire.
 infametez [5] : infamies, ignominies.
 inobedient [4] : désobéissant, insoumis.
- julep [76] : sirop rafraîchissant et apéritif ; potion à base d'eau et de sucre aromatisée et servant de véhicule à divers médicaments.
- laquay [40] : valet.
 lassée [27] : fatiguée.
 lassiere (n. f.) [88], [89], [90], etc. : lacet, filet.
 levier [35] : palanche.
- lexive [49], [82] : eau chargée de carbonate de potasse servant à nettoyer les plaies.
 liëur (n. f.) [49] : ligature.
 limon [76] : semblable au citron mais plus aigre.
 liquets (de porte) [13] : sans doute loquet, verrou de porte.
 livre (n. f.) [57], [59], [67], etc. : poids correspondant à 12 onces.
 lopin (région.) [23] : morceau, lopin.
 los [6^{vo}] : gloire.
 lutter [68] : sans doute agiter ; secouer.
- mander (une histoire) [9] : raconter ; [72] : envoyer quérir.
 manie [6^{vo}] : folie, fureur, égarement de l'esprit.
 margouillet [90] : sorte d'anneau en bois où l'on passe un cordage.
 mastins [89] : gros chiens.
 maugré [71] : malgré.
 medicamenter [8], etc. : soigner.
 monniere (région.) [27] : meunière.
 murot (région.) [35] : mur sans valeur diminutive.
- noisille [66] : noisette.
 nonobstant que [9], etc. : quoique.
 nuisantes [5], [6], [39] : nuisibles.
- obvier à [1] : s'opposer à.
 once [51], etc. : unité de poids correspondant à 8 dragmes ou 25.5 gr.
- paillarde [7] : femme débauchée.
 parcrüe [11] : arrivée à complète croissance.
 partant [21] : par conséquent.
 partir [51] : partager, couper.
 partir de (se) [4] : se séparer de.
 penser [28] : panser.
 pertuis [32] : ouverture.
 pestilence [2], [5] : malheur, misère.
 pippe [55] : sorte de grand récipient de bois.

- plumaceaux [68] : charpies, bandelettes.
 poinctures [62] : piqures.
 poirier de moisson [34] : arbre fruitier qui donne la poire de moisson (*pira lardina*)
 porreaux [54], [74] : poireaux.
 pource que + ind. [4], etc. : parce que.
 pourtant [4], [7] : pour cette raison, par conséquent.
 presse [35] : palanche.
 presure [60], [70] : substance secrétée par l'estomac des mammifères jeunes.
 pugile [85] : unité de mesure, pincée ou ce qui tient entre deux doigts.
 purgée (région.) [34] : fruits qui tombent spontanément des arbres.
 puron (région.) [86], [87] : petit-lait épuré.
 quartiers [2^{vo}], [1], [7], etc. : régions.
 ragée, ragie (région.) [8], [36] : haie vive, fourré.
 raiseaux [88], [89], [90] : filets.
 ravir [7] : enlever de force.
 rechercher [27] : examiner.
 recourir (recourre) [5^{vo}] [21] : accourir pour aider, sauver.
 regorger [18] : vomir.
 rejeter (se) [25] : se jeter à nouveau, en retour.
 relevée (à la) [34] : action de se lever.
 remonstrances [14] : exhortations.
 replet [84] : rempli, plein de.
 repletion [73] : action de remplir.
 retraits [83] : contracté.
 rets (n. f. pl.) [88], [89], [90], etc. : filet, réseau.
 revisiter [27] : examiner.
 sanie [87] : matière purulente plus ou moins mêlée de sang.
 saouler [7] : rassasier, satisfaire.
 sauveté (à) [34] : à l'abri, hors de danger.
 scrupule [51], [62], [63], etc. : unité de poids correspondant à 20 grains ou 1gr.
 seille [26] : cruche.
 semblant (faire s. de) [10] : paraître.
 sextier [59] : mesure de capacité pour les liquides, qui correspondait approx. à un quart de litre.
 sommitez [85] : extrémités, bouts, pointes d'une plante ou d'une tige.
 soubçon (par) [2] : par surprise.
 subtilement [54] : finement, délicatement.
 sucre rouge [84] : sucre commun, utilisé pour ses propriétés adoucissantes.
 surrattendre [8] : persister dans son attente.
 sus [90] : dessus.
 temple [28] : tempe.
 tirer [10], [18], [33] : aller vers, se diriger.
 topique [59] : se dit d'un médicament que l'on applique sur une partie déterminée du corps.
 tourmenter (se) [15], [16], [27] : s'agiter.
 trempé [75] : mêlé d'eau.
 tressauter [10] : tressaillir.
 trezeaux [62] : unité de poids représentant une fraction de l'once.
 trompe [89] : trompe de chasse (instrument de musique).
 unguent [52], [64] : médicament topique mou et pâteux de substance grasse ou résineuse.
 vaisseau [71], [87] : récipient.
 vaporeux [6^{vo}] : qui a l'apparence de la vapeur.
 vauge (region. ?) [33] : serpe.
 veautrer (se) [14] : se jeter par terre en se roulant ; se tourner et retourner.
 venenosité [56], [80], [82] : toxicité.
 ventouse [50], [54], [58], etc. : petit récipient en verre appliqué sur la peau après qu'on y a raréfié l'air, pour provoquer une révulsion.
 vernis [51] : sans doute un type d'emplâtre.

vesicatoires [70] : se dit des onguents, cataplasmes ou emplâtres servant à attirer les mauvaises humeurs au dehors.
ves(s)ies [24] [51] : ulcères.
vespre [9], [15] : le soir, avant la tombée de la nuit.

viande [3] : nourriture.
vives (n. m.) [27] : entrailles ; (adj.) [51] : vivantes.
vulnérable [57] : qui se rapporte à une blessure, une plaie.